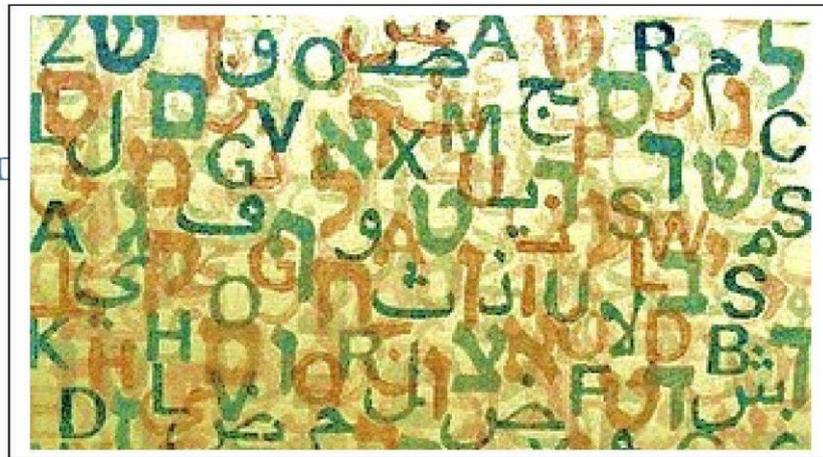


Institut National des Langues et Civilisations Orientales

DEPARTEMENT D'ETUDES ARABES  
DEPARTEMENT D'ETUDES HEBRAÏQUES

2019/2020

**DOUBLE LICENCE  
HEBREU - ARABE**



INTITULE DES DIPLOMES :

LICENCE LLCER D'ARABE  
ET  
LICENCE LLCER D'HEBREU

BROCHURE EN DATE DU  
22/09/2019

## Présentation générale

La double licence (licence d'arabe – licence d'hébreu) permet d'obtenir deux diplômes de licence LLCE, l'un d'arabe et l'autre d'hébreu, tout en bénéficiant des dispositions particulières mises en place.

Les évidentes conjonctions entre les deux licences permettent de dispenser l'étudiant qui s'inscrit dans une double licence d'un certain nombre d'enseignements, grâce à une mutualisation large des enseignements transversaux, d'ouverture et de civilisation : 96 ECTS font l'objet d'une validation d'acquis (VAC).

Une licence s'obtient sur une base de 180 ECTS. La double licence s'obtient en validant 264 ECTS sur trois années, soit environ 150% des requis d'une seule licence, le reste étant validé par mutualisation.

Pour plus d'informations d'ordre pratique, veuillez vous référer aux brochures de la licence d'arabe et de la licence d'hébreu.

### IMPORTANT

La maquette qui suit précise les enseignements qui sont à suivre et valider, et ceux qui font l'objet d'une validation d'acquis (VAC). **En cas d'impossibilité conjoncturelle et sur décision des responsables pédagogiques, la liste des UE obtenues par VAC et de celles à valider peut être modifiée dans son contenu sans toutefois que soit modifiée la proportion entre les deux.**

La décision en est prise par les responsables pédagogiques de la double licence.

**A partir de l'année universitaire 2017/18, certains cours (*Presse arabe, Pensée arabe, Littérature arabe classique, Poésie hébraïque médiévale, Philosophie et pensée juives*), sont disponibles en ligne uniquement pour les étudiants inscrits en double licence. Pour les cours d'*Histoire des Juifs de l'antiquité à l'époque médiévale* et *Littérature hébraïque moderne*, les étudiants inscrits en double licence peuvent utiliser des documents en ligne.**

## Double licence arabe-hébreu L1

CODE	INTITULÉ AVEC DESCRIPTIF SOMMAIRE	ECTS
<b>SMPARAA1</b>	<b>Semestre 1</b>	<b>42</b>
<b>ALIA110</b>	<b>UE1 Langue A: Arabe littéral</b>	<b>15</b>
ALIA110a	Pratique écrite	3
ALIA110b	Pratique orale	3
ALIA110c	Thème	3
ALIA110d	Version	3
ALIA110e	Grammaire arabe	3
<b>ALIA120</b>	<b>UE 2 : Langue B: Arabe dialectal (1 dialecte au choix identique sur les 6 semestres)</b>	<b>6</b>
<b>ALIA12a1</b>	<b>algérien</b>	<b>6</b>
AMAA120c	algérien : Grammaire 1	3
AMAA120d	algérien : pratique 1	3
<b>ALIA12a2</b>	<b>tunisien</b>	<b>6</b>
AMAA120e	tunisien : Grammaire 1	3
AMAA120f	tunisien : pratique 1	3
<b>ALIA12a3</b>	<b>marocain</b>	<b>6</b>
AMAA120a	marocain : Grammaire 1	3
AMAA120b	marocain : pratique 1	3
<b>ALIA12a4</b>	<b>Syro-libanais</b>	<b>6</b>
AORA120a	Grammaire du syro-libanais 1	3
AORA120c	Pratique du syro-libanais 1	3
<b>ALIA12a5</b>	<b>égyptien</b>	<b>6</b>
AORA120b	Grammaire de l'égyptien 1	3
AORA120d	Pratique de l'égyptien 1	2
AORA120e	Laboratoire de l'égyptien 1	1
<b>HEBA110</b>	<b>UE 1 Langue : hébreu moderne 1</b>	<b>21</b>
HEBA110a	Grammaire 1	3
HEBA110b	Exercices de grammaire 1	3
<b>HEBA11x</b>	<b>Choix d'itinéraire</b>	
<b>HEBA11x1</b>	<i>itinéraire Grands débutants</i>	15
HEBA110c	Compréhension-Expression orale 1	6
HEBA110d	Compréhension-Expression écrite 1	6
HEBA110e	Laboratoire/Audiovisuel 1	3
<b>HEBA11x2</b>	<i>itinéraire Faux débutants</i>	15
HEBA110f	Compr-Expr. Orale 1	5
HEBA110g	Compr.-Expr. Ecrite 1	5
HE BA110h	Traduction 1	5

<b>SMPARAA2</b>	<b>Semestre 2</b>	<b>30</b>
<b>ALIB110</b>	<b>UE1 Arabe littéral</b>	<b>15</b>
ALIB110a	Pratique écrite	3
ALIB110b	Pratique orale	3
ALIB110c	Thème	3
ALIB110d	Version	3
ALIB110e	Grammaire arabe	3
<b>ALIB120</b>	<b>UE 2 : Langue B: Arabe dialectal (1 dialecte au choix)</b>	<b>6</b>
<b>ALIB12a1</b>	<b>algérien</b>	<b>6</b>
AMAB120c	algérien : Grammaire 2	3
AMAB120d	algérien : pratique 2	3
<b>ALIB12a2</b>	<b>tunisien</b>	<b>6</b>
AMAB120e	tunisien : Grammaire 2	3
AMAB120f	tunisien : pratique 2	3
<b>ALIB12a3</b>	<b>marocain</b>	<b>6</b>
AMAB120a	marocain : Grammaire 2	3
AMAB120b	marocain : niveau 2	3
<b>ALIB12a4</b>	<b>syro-libanais</b>	<b>6</b>
AORB120a	Grammaire du syro-libanais niveau 2	3
AORB120c	Pratique du syro-libanais niveau 2	3
<b>ALIB12a5</b>	<b>égyptien</b>	<b>6</b>
AORB120b	Grammaire de l'égyptien niveau 2	3
AORB120d	Pratique de l'égyptien niveau 2	2
AORB120e	Laboratoire de l'égyptien 2	1
<b>HEBB110</b>	<b>UE 1 Langue : hébreu moderne 2</b>	<b>21</b>
HEBB110a	Grammaire 2	3
HEBB110b	Exercices de grammaire 2	3
<b>HEBB11x</b>	<b>Choix d'itinéraire</b>	
<b>HEBB11 x1</b>	<i>itinéraire Grands débutants</i>	<b>15</b>
HEBB110c	Compréhension-Expression orale 2	6
HEBB110d	Compréhension-Expression écrite 2	6
HEBB110e	Laboratoire/Audiovisuel 2	3
<b>HEBB11 x2</b>	<i>itinéraire Faux débutants</i>	<b>15</b>
HEBB110f	Compr-Expr. Orale 2	5
HEBB110g	Compr.-Expr. Ecrite 2	5
HEBB110h	Traduction 2	5

## Double licence arabe-hébreu L2

SMPARAA3	Semestre 3	42
<b>ALIA210</b>	<b>UE1 : Langue Arabe littéral</b>	<b>13</b>
ALIA210a	Linguistique et grammaire de la langue arabe	3
ALIA210b	Pratique de la langue	4
ALIA21b1	Pratique de la langue écrite	2
ALIA21b2	Pratique de la langue orale	2
ALIA210c	Traduction	4
ALIA21c1	Thème	2
ALIA21c2	Version	2
ALIA210d	Arabe de presse (texte et vidéo),	2
<b>ALIA220</b>	<b>UE 2 : Langue et civilisation Arabe dialectal</b>	<b>8</b>
MOMA320a	Islamologie, les fondements de l'islam	4
ALIA220x	<b>Dialecte (1 dialecte au choix)</b>	<b>4</b>
<b>ALIA22a1</b>	<b>Algérien</b>	<b>4</b>
AMAA210a	Algérien - Grammaire 3	1
AMAA210b	Algérien - Pratique 3	1
<b>ALIB22x1</b>	<b>Choix EC 3 : 1 élément</b>	<b>2</b>
AMAA220a	Littératures maghrébines 3	2
MOMA220e	Initiation à la dialectologie arabe	2
<b>ALIA22a2</b>	<b>Tunisien</b>	<b>4</b>
AMAA210c	Tunisien - Grammaire 3	1
AMAA210d	Tunisien - Pratique 3	1
<b>ALIB22x1</b>	<b>Choix EC 3 : 1 élément</b>	<b>2</b>
AMAA220a	Littératures maghrébines 3	2
MOMA220e	Initiation à la dialectologie arabe	2
<b>ALIA22a3</b>	<b>Marocain</b>	<b>4</b>
AMAA210e	Marocain - Grammaire 3	1
AMAA210f	Marocain - Pratique 3	1
<b>ALIB22x1</b>	<b>Choix EC 3 : 1 élément</b>	<b>2</b>
AMAA220a	Littératures maghrébines 3	2
MOMA220e	Initiation à la dialectologie arabe	2
<b>ALIA22a4</b>	<b>Syro-libanais</b>	<b>4</b>
AORA210c	Pratique du syro-libanais niveau 3	2
<b>ALIA22x2</b>	<b>Choix EC 2 : 1 élément</b>	<b>2</b>
AORA210a	Grammaire du syro-libanais niveau 3	2
AORA220a	Cinéma syro-libanais : analyse thématique et filmique 1	2
<b>ALIA22a5</b>	<b>Egyptien</b>	<b>4</b>
AORA210d	Pratique de l'égyptien niveau 3	2
<b>ALIA22x3</b>	<b>Choix EC 2 : 1 élément</b>	<b>2</b>
AORA210b	Grammaire de l'égyptien niveau 3	2
AORA220b	Introduction à l'histoire du cinéma égyptien 1	2

<b>HEBA210</b>	<b>UE 1 Langue : hébreu moderne 3</b>	<b>15</b>
HEBA210a	Grammaire 3	3
HEBA210b	Exercices de grammaire 3	3
HEBA210c	Compréhension-Expression orale 3	3
HEBA210d	Compréhension-Expression écrite 3	3
HEBA210e	Laboratoire audio-visuel 3	3
HEBA210f	Traduction 3	3
	<b>Cours librement choisi dans la liste des enseignements optionnels (tous niveaux)</b>	<b>6</b>
	2 enseignements à choisir	

<b>SMPARAA4</b>	<b>Semestre 4</b>	<b>42</b>
<b>ALIB210</b>	<b>UE1 : Arabe littéral</b>	<b>13</b>
ALIB210a	Linguistique et grammaire de la langue arabe	3
ALIB210b	Pratique de la langue	4
ALIB21b1	Pratique de la langue écrite	2
ALIB21b2	Pratique de la langue orale	2
ALIB210c	Traduction	4
ALIB21c1	Thème	2
ALIB21c2	Version	2
ALIB210d	Arabe de presse (texte et vidéo),	2
<b>ALIB220</b>	<b>UE 2 : Langue (2) et civilisation</b>	<b>8</b>
MOMB320a	Histoire du Proche-Orient médiéval	4
ALIB220x	<b>Dialecte (1 dialecte au choix)</b>	<b>4</b>
ALIB22a1	<b>Algérien</b>	4
AMAB210a	Algérien - Grammaire 4	1
AMAB210b	Algérien - Pratique 4	1
<b>ALIB22x1</b>	<b>Choix EC 3 : 1 élément</b>	<b>2</b>
AMAB220a	Littérature maghrébine	2
MOMB220e	Initiation à la dialectologie arabe	2
ALIB22a2	<b>Tunisien</b>	4
AMAB210c	Tunisien - Grammaire 4	1
AMAB210d	Tunisien - Pratique 4	1
<b>ALIB22x1</b>	<b>Choix EC 3 : 1 élément</b>	<b>2</b>
AMAB220a	Littérature maghrébine	2
MOMB220e	Initiation à la dialectologie arabe	2
ALIB22a3	<b>Marocain</b>	4
AMAB210e	Marocain - Grammaire 4	1
AMAB210f	Marocain - Pratique 4	1
<b>ALIB22x1</b>	<b>Choix EC 3 : 1 élément</b>	<b>2</b>
AMAB220a	Littérature maghrébine	2
MOMB220e	Initiation à la dialectologie arabe	2
ALIB22a4	<b>Syro-libanais</b>	4
AORB210c	Pratique du syro-libanais niv. 4	2

ALIB22x2	<b>Choix EC2 : 1 élément</b>	<b>2</b>
AORB210a	Grammaire du syro-libanais niveau 4	2
AORB220a	Cinéma syro-libanais : analyse thématique et filmique 2	2
ALIB22a5	<b>Egyptien</b>	4
AORB210d	Pratique de l'égyptien niv. 4	<b>2</b>
ALIB22x3	<b>Choix EC2 : 1 élément</b>	<b>2</b>
AORB210b	Grammaire de l'égyptien niveau 4	2
AORB220b	Introduction à l'histoire du cinéma égyptien 2	2
<b>HEBB210</b>	<b>UE 1 Langue : hébreu moderne 4</b>	<b>15</b>
HEBB210a	Grammaire 4	3
HEBB210b	Exercices de grammaire 4	3
HEBB210c	Compréhension-Expression orale 4	3
HEBB210d	Compréhension-Expression écrite 4	3
HEBB210e	Laboratoire audio-visuel 4	3
HEBB210f	Traduction 4	3
	<b>Cours librement choisi dans la liste des enseignements optionnels (tous niveaux)</b>	<b>6</b>
	2 enseignements à choisir	

## Double licence arabe-hébreu L3

SMPARAA5	Semestre 5	42
<b>ALIA310</b>	<b>UE 1 : langue : arabe littéral et dialectal</b>	<b>11</b>
ALIA310a	Histoire de la langue, grammaire et linguistique arabe	3
ALIA310b	Version	2
ALIA310c	Thème (1Ec au choix)	2
ALIA31c1	Traduction littéraire	2
ALIA31c2	Traduction technique (thème)	2
ALIA310d	Pratique de la langue écrite et orale (arabe de la presse et des médias)	2
ALIA310e	<b>Dialectes</b> - (1 EC au choix)	<b>2</b>
AMAA310a	Algérien - Etudes de textes niveau 5	2
AMAA310b	Tunisien - Etudes de textes niveau 5	2
AMAA310c	Marocain - Etudes de textes niveau 5	2
AORA310a	Grammaire du syro-libanais 5	2
AORA310b	Études de textes syro-libanais 5	2
AORA310c	Perfectionnement de l'égyptien oral 1	2
AORA310c	L'arabe égyptien à travers les médias 1	2
AORA320a	Traduction et sous-titrage des documents audiovisuels 1	2
AORA320b	Arabe d'Iraq ou d'Arabie et du Golfe ou du Yémen 1	2
<b>ALIA320</b>	<b>UE 2 : Langue, littérature et civilisation : 3 cours au choix</b>	<b>10</b>
ALIA320a	Littérature arabe classique	2
ALIA320b	Littérature moderne	2
ALIA320c	Littérature dialectale (1 EC au choix)	2
AORA320c	<i>Littérature dialectale syro-libanaise 1</i>	2
AORA320d	<i>Littérature dialectale égyptienne 1</i>	2
AMAA120a	<i>Littératures maghrébines 1</i>	2
MOMA320a	Histoire sociale du Proche-Orient médiéval 1	3
MOMA320b	Histoire contemporaine du Maghreb et du Moyen-Orient (Maghreb et Machreq) 1	3
MOMA320c	Géographie thématique du Maghreb et du Moyen-Orient 1	3
MOMA320d	Islamologie (à partir des textes) 1	3
MOMA320e	La question palestinienne	3
MOMA320f	Pensée arabe 1	3
ANTA...	Anthropologie du monde arabe et de l'islam	3
MOMA320g	Sociolinguistique arabe 1	3
MONA320h	L'arabe dans son contexte sémitique 1	3
AMAA320b	Dialectologie comparée du Maghreb 1	3
ALIA330c	Grammaire des textes : entre grammaticalité et cohérence	3
<b>HEBA310</b>	<b>UE 1 Langue : Hébreu moderne 5</b>	<b>12</b>
HEBA310a	Compréhension-Expression Orale 5	3
HEBA310b	Compréhension-Expression Ecrite 5	3
HEBA310c	Traduction 5	3
HEBA310d	Syntaxe 1	3
	<b>Cours librement choisi dans la liste des enseignements optionnels (tous niveaux) : 3 enseignements à choisir</b>	<b>9</b>

<b>SMPARAA6</b>	<b>Semestre 6</b>	<b>42</b>
<b>ALIB310</b>	<b>UE 1 : langue : arabe littéral et dialectal</b>	<b>11</b>
ALIB310a	Histoire de la langue et linguistique arabe	3
ALIB310b	Version (2 groupes)	2
ALIB310c	Thème (1 EC au choix)	2
ALIB31c1	Thème littéraire	2
ALIB31c2	Traduction technique (thème)	2
ALIB310d	Pratique de la langue écrite et orale (arabe de la presse et des médias)	2
ALIB310e	Dialectes	2
AMAB310a	Algérien - Etudes de textes niveau 6	2
AMAB310b	Tunisien - Etudes de textes niveau 6	2
AMAB310c	Marocain - Etudes de textes niveau 6	2
AORB310a	Grammaire du syro-libanais 6	2
AORB310b	Études de textes syro-libanais 6	2
AORB310c	Perfectionnement de l'égyptien oral 2	2
AORB310d	L'arabe égyptien à travers les médias 2	2
AORB320a	Traduction et sous-titrage des documents audiovisuels 2	2
AORB320b	Arabe d'Iraq ou d'Arabie et du Golfe ou du Yémen 2	2
<b>ALIB320</b>	<b>UE 2 : Langue, littérature et civilisation : 3 cours au choix</b>	<b>10</b>
ALIB320a	Littérature arabe classique	3
ALIB320b	Littérature moderne	3
ALIB320c	Les « Mille et une nuit »	3
ALIB320d	Littérature dialectale (au choix)	3
AORB320d	<i>Littérature dialectale syro-libanaise 2</i>	3
AORB320e	<i>Littérature dialectale égyptienne 2</i>	3
AMAB120a	<i>Littératures maghrébines 2</i>	3
MOMB320a	Histoire sociale du Proche-Orient médiéval	3
MOMB320b	Histoire contemporaine du Maghreb et du Moyen-Orient (Maghreb et Machreq) 2	
MOMB320c	Géographie thématique du Maghreb et du Moyen-Orient	3
MOMB320d	Islamologie (à partir des textes) 2	3
MOMB320e	Justice transitionnelle dans le monde arabe	3
MOMB320f	Pensée arabe 2	3
ANTB...	Anthropologie du monde arabe et de l'islam	3
ALIB330b	<b>Linguistique ( 1 EC au choix)</b>	<b>3</b>
MOMB320g	Sociolinguistique arabe 2	3
MOMB320h	L'arabe dans son contexte sémitique 2	3
AMAB320b	Dialectologie comparée du Maghreb 2	3
<b>HEBB310</b>	<b>UE 1 Langue : Hébreu moderne 6</b>	<b>12</b>
HEBB310a	Compréhension-Expression orale 6	3
HEBB310b	Compréhension-Expression écrite 6	3
HEBB310c	Traduction 6	3
HEBB310d	Syntaxe 2	3
	<b>Cours librement choisi dans la liste des enseignements optionnels (tous niveaux) : 3 enseignements à choisir</b>	<b>9</b>